

Inițiativă

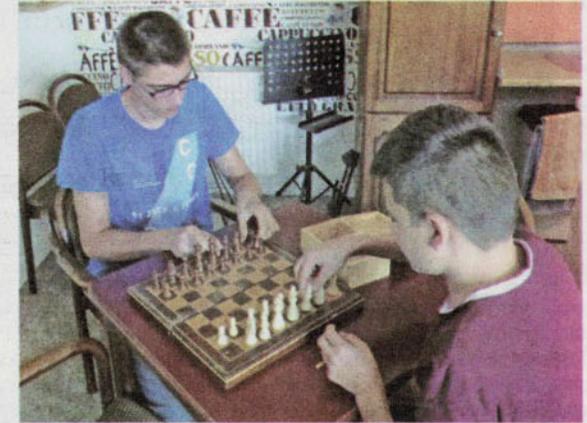
O familie de nemți a înființat un club pentru adolescenții și copiii din Siret



Stefan Armer la "Light House" ("Casa Luminii")



În timpul săptămânii, după orele de curs, în casă sunt zilnic 30-40 de copii



Copiii și adolescenții pot juca șah

■ "Casa Luminii" a luat locul unui club de noapte și este frecventată zilnic de circa 30 de copii ai căror părinți sunt plecați la muncă în străinătate

■ Tenis, șah, fotbal, rumby, teatru, muzică, ajutor pentru lecții, excursii și tabere în natură sunt activitățile destinate celor care vin să petreacă aici câteva ore

Un club de noapte din Siret a devenit club al elevilor. Inițiativa a aparținut unei familii de

pentru copii și adolescenți, o Biblie neoprotestantă și una ortodoxă și volumul "Pas cu pas", scris de președintele României, Klaus Iohannis. Rafaturile cu cărți sunt însă locul cel mai puțin vizitat de copii, ne spune Stefan zâmbind. De un an, de când s-a deschis clubul, n-a solicitat nimeni nici o carte.

Interesul este pentru jocuri și, nu de puține ori, pentru ajutor la temele date la școală. Tot în "Casa Luminii" funcționează și clubul "Micii exploratori", destinat copiilor între 8 și 13 ani, ai cărui membri se întâlnesc în fiecare vineri după-amiază. În mod constant, în timpul săptămânii, după orele de curs, în casă sunt zilnic 30-40 de copii. Sâmbăta, Ștefan închiriaza terenul de fotbal

familiei copiilor, cât și de școală.

Clubul este destinat tuturor copiilor, fără deosebire de confesiunea religioasă. "Pe mine nu mă interesează religia lor. Nu fac diferență între copii. Din păcate, liderii bisericilor fac astfel de diferențe. Eu sunt luteran, ca și președintele Iohannis. Copiii care vin aici sunt din familii ortodoxe sau neoprotestante, asta nu este important. Pot să spun, însă, că în proiectele noastre sociale am colaborat foarte bine cu biserici neoprotestante", spune Ștefan.

În activitatea de la "Casa Luminii" Ștefan este ajutat de trei voluntari: unul din Suceava, Flavius Munteanu, și doi din Germania. În mod tradițional, foarte mulți tineri

părinți. A revenit an de an, pentru perioade din ce în ce mai lungi și, în 2001, împreună cu soția, a decis să rămână: "am pierdut aici inima mea". Familia lui Esther a acceptat ușor venirea în România, mama lui Ștefan nu a înțeles niciodată de ce a rămas aici.

Cei doi tineri germani au cumpărat o gospodărie la Deresca și s-au dedicat activităților sociale.

Exemplul clubului înființat de familia Armer, urmat și de doi preoți ortodocși din Siret

Pentru nașterea primilor doi copii - Emilia, de 12 ani și Benedict, de 10 ani, Esther a

mers în Germania. Pe Magdalena, de 4 ani, a dorit să o nască la Suceava. Ștefan ne spune că iubește România, cu bune și cu rele, cu oamenii săi calzi și primitivi, dar și cu străzile proaste, mizerie și gălăgie. Cel mai greu i-a fost să se familiarizeze cu semnificația "da"-ului românesc. "În germană, da înseamnă da. În română este da, posibil sau da, probabil", se amuză Ștefan.

Până în 2005 el și Esther au lucrat cu orfani, apoi interdicția aplicată străinilor de a mai intra în centrele de plasament românești i-a făcut să se reorienteze către sprijinirea a trei copii din orfelinat, într-o formă de semi-plasament: "să-și dezvolte caracterul, darurile personale pe care le au, apoi să meargă pe drumul

lor". Din 2010 au început să dezvolte proiecte sociale în zona Siret. Clubul "Light House" este unul dintre acestea, înființat în ideea de a le oferi elevilor o alternativă la "distracția pe stradă".

Exemplul dat de familia Armer a fost urmat în Siret și de preoții Daniel-Vasile și Vasile Mierlă, care în luna iunie a acestui an au deschis "Clubul Ortodox Flori de Sânziene", unde copiii au activități recreativ-distractive. Primarul de Siret, Adrian Popoiu, ne-a declarat că apreciază foarte mult existența celor două cluburi pentru elevi și consideră benefică pentru copii competiția dintre acestea, de a le oferi adolescenților programe cât mai atractive.

Dana HUMOREANU

nemți, Esther și Stefan Armer, care de 14 ani locuiește în România. Clubul se numește "Light House" ("Casa Lumini") și a fost amenajat astfel încât elevii să poată petrece câteva ore plăcute, după cursuri. Mobilierul a fost donat de proprietarii unui restaurant din Germania care a dat faliment. Celelalte lucruri au fost cumpărate de Ștefan și Esther.

Principalii destinatari ai clubului înființat de Ștefan Armer într-o clădire veche de 80 de ani sunt copiii ai căror părinți sunt plecați în străinătate, din Siret și din satele din jur. Copiii și adolescenții au la dispoziție o cofetărie, unde găsesc sucuri, ceai și dulciuri, mese de fotbal și tenis, instrumente muzicale pentru cei pasionați de muzică – Esther cântă la chitară și la flaut și poate da ore celor care vor să învețe, cărți de citit și cărți de joc, rummy, șah, recuzită pentru piese de teatru, alte jocuri destinate copiilor mai mici etc.

În mica bibliotecă sunt cărți



Stefan cu adolescenții

al liceului din oraș (sala de sport, iarna) pentru meciurile jucate de copii. În weekend și în vacanțe, clubul organizează tabere și excursii în natură.

Prima tabără pentru copii, în grădina lui Ștefan de la Dersca

Prima tabără cu corturi, își amintește Ștefan, a organizat-o în grădina casei lui din Dersca, o comună în apropiere de Siret. "Mergem în natură, organizăm concursuri, jocuri, cântăm, facem sport, discutăm. La <Micii exploratori> învățăm cum să trăiești în armonie cu Dumnezeu, cu semenii tăi și natura. Copiii au întrebări despre evoluționism și Creație. Eu nu sunt profesor, ca să le predau. Îi încurajez doar să discute", ne-a spus Ștefan.

Niciodată nu a avut probleme de disciplină cu copiii, cu atât mai puțin să dispară ceva din club, și nici reclamații nu au venit din partea nimănui. Programul este agreeat atât de

germani caută proiecte sociale și fac voluntariat un an, în toate colțurile lumii. Cei de la Siret sunt deja în al doilea an. Unul dintre ei, Timo Jenne, din Koln, ne-a declarat că îi place foarte mult ceea ce face la Siret și a decis să mai rămână. Activitatea de la "Casa Lumini" din Siret poate fi urmărită și pe pagina de Facebook a clubului, <https://www.facebook.com/Lighthouse.Club.Siret/timeline>

Ștefan: "Am pierdut aici inima mea"

Povestea relației lui Ștefan cu România a început demult, în 1991, pe când avea 20 de ani și era student în anul II. Atunci a auzit despre un convoi umanitar care pleca din Germania spre orfelinatele din România, despre care aflase de la televizor. A venit și a petrecut două săptămâni la un orfelinat din Dorohoi. Apoi a revenit în fiecare vară. "Am intrat în cămin și am văzut o mulțime de copii mici, cu părul foarte scurt și foarte deschiși față de străinii care au venit la ei. Asta a schimbat ceva în inima mea. Am văzut că sunt mii de copii orfani care au nevoie de ajutor. A fost prima dată când am văzut că există ceva lângă bogăția noastră germană. Dar noi plecam și ei rămâneau aici, tot într-un cămin cu o singură baie, de fapt, o cameră cu trei găuri în podea, care se numea WC. Voiam să fac ceva mai mult decât să venim din când în când cu ajutoare", ne-a spus Ștefan.

Între timp, părinții lui au divorțat, ceea ce l-a făcut să înțeleagă și mai bine drama copiilor care nu sunt alături de

ARHIEPISCOPIA SUCEVEI ȘI RĂDĂUȚILOR
PROTOPOPRIATUL SUCEAVA 2

PAROHIA NAȘTEREA DOMNULUI
CATEDRALA ȚRTODOXĂ SUCEAVA



CU VOIA TATĂLUI, CU AJUTORUL FIULUI ȘI
CU SĂVÂRȘIREA SFÂNTULUI DUH, S-A AJUNS
LA SFINȚIREA CATEDRALEI ȚRTODOXE
„NAȘTEREA DOMNULUI“.

SLUJBA DE TĂRNOSIRE, URMATĂ DE
SĂVÂRȘIREA SFINTEI LITURGHII,
VA AVEA LOC DUMINICĂ,
4 OCTOMBRIE 2015, ORA 9:00.

Preot paroh ARGATU PETRU

Monitorul Suceava :

Eine deutsche Familie gründet einen Club für Schüler und Jugendliche

Ein Nachtclub aus Siret ist zu einem Club für Schüler geworden. Initiiert wurde dieses Projekt von einer deutschen Familie, Esther und Stefan Armer, die seit 14 Jahren in Rumänien leben. Der Club heißt „Lighthouse“ („Haus des Lichts“) und wurde so eingerichtet, dass die Schüler hier nach ihrem Unterricht ein paar angenehme Stunden verbringen können. Das Mobiliar wurde von den Besitzern eines Restaurants in Deutschland gespendet, die ihr Geschäft aufgeben mussten. Die anderen Dinge wurden von Stefan und Esther gekauft.

Die Zielgruppe des von Stefan Armer gegründeten Clubs in einem 80 Jahre alten Gebäude sind Kinder aus Siret und den umliegenden Dörfern, deren Eltern ins Ausland gegangen sind. Die Kinder und Jugendlichen haben ein Café zur Verfügung, wo sie Säfte, Tee und Süßigkeiten vorfinden, Tischkicker und Tischtennis, Musikinstrumente für die Musikbegeisterten - Esther spielt Gitarre und Querflöte und kann Unterrichtsstunden geben. Außerdem gibt es Bücher und Spielkarten, Rummy, Schach, Requisiten für Theaterstücke, andere Spiele für kleinere Kinder etc.

In der kleinen Bibliothek gibt es Bücher für Jugendliche und Kinder, eine neoprotestantische Bibel und eine orthodoxe, und das Buch „Pas cu Pas“ (dt. „Schritt für Schritt“), geschrieben vom Präsidenten Rumäniens, Klaus Johannis. Die Bücherregale sind allerdings am wenigsten besucht, sagt uns Stefan lächelnd. Seit der Öffnung vor einem Jahr hat noch niemand nach einem Buch gefragt.

Das Interesse besteht an den Spielen und, nicht wenige Male, an Hilfe für die Schulhausaufgaben. Auch findet im „Haus des Lichts“ der Club „Micii Exploratori“ statt, vorgesehen für Kinder zwischen 8 und 13 Jahren, deren Teilnehmer sich jeden Freitagnachmittag treffen.

Gewöhnlicherweise kommen unter der Woche nach dem Unterricht 30-40 Kinder ins Lighthouse. Samstags mietet Stefan den Fußballplatz des Stadt-

gymnasiums (im Winter die Sporthalle) zum Fußballtraining für Kinder. Am Wochenende und in den Ferien organisiert der Club Camps und Exkursionen in die Natur.

Das erste Lager für Kinder im Garten von Stefan in Dersca

Das erste Zeltlager, erinnert sich Stefan, wurde veranstaltet im Garten seines Hauses in Dersca, eine Gemeinde in der Nähe Sirets. „Wir gehen in die Natur, veranstalten Wettkämpfe und Spiele, singen, machen Sport, diskutieren. Bei ‚Micii Exploratori‘ lehren wir, wie du in Harmonie mit Gott lebst, mit deinen Nächsten und der Natur. Die Kinder haben Fragen über Evolution und Schöpfung. Ich bin kein Lehrer, der sie unterrichtet. Ich ermutige sie nur zu diskutieren“, sagte uns Stefan.

Nie hat er disziplinarische Probleme mit den Kindern gehabt, geschweige denn dass etwas aus dem Club verschwunden ist, und es ist zu keiner Beschwerde von anderer Seite gekommen. Dem Programm stimmen die Familien der Kinder genauso zu wie auch der Schule.

Der Club ist für alle Kinder gedacht, ohne Unterschiede in der religiösen Konfession. „Mich interessiert ihre Religion nicht. Ich mache keinen Unterschied zwischen Kindern. Die Leiter der Kirchen machen leider diesen Unterschied. Ich bin Lutheraner, wie Präsident Johannis. Die Kinder, die hierherkommen, sind aus orthodoxen und neoprotestantischen Familien, das ist nicht wichtig. Ich kann allerdings sagen, dass ich in unseren sozialen Projekten sehr gut mit neoprotestantischen Kirchen zusammengearbeitet habe“, sagt Stefan.

Bei den Aktivitäten vom „Haus des Lichts“ hat Stefan Hilfe von drei Freiwilligen: ein junger Mann aus Suceava, Flavius Munteanu, und zwei aus Deutschland. Traditionellerweise suchen viele deutsche Jugendliche soziale Projekte und machen ein Freiwilligenjahr, an allen Enden der Welt. Die zwei aus Siret sind bereits im zweiten Jahr. Einer von ihnen, Timo Jenne aus Köln, sagte uns, dass ihm das, was er in Siret macht, sehr gefällt, sodass er nach einem Jahr entschieden hat, noch länger zu bleiben. Die Aktivitäten des „Haus des Lichts“ aus Siret können auch auf der Facebookseite des Clubs verfolgt werden, <https://www.facebook.com/Lighthouse.Club.Siret/timeline> .

Stefan: „Ich habe hier mein Herz verloren“

Die Geschichte der Beziehung Stefans mit Rumänien begann schon vor langer Zeit, 1991, als er 20 Jahre alt und Student im zweiten Jahr war. Dann hat er im Fernsehen von einem humanitären Einsatz gehört, der aus Deutschland zu rumänischen Waisenhäusern fährt. Er ist gekommen und hat zwei Wochen in einem Waisenhaus in Dorohoi verbracht. Dann ist er jeden Sommer zurückgekehrt. „Ich bin in das Heim eingetreten und habe eine große Menge kleiner Kinder gesehen, mit sehr kurzen Haaren und sehr offenen Gesichtern den Ausländern gegenüber, die zu ihnen gekommen sind. Das hat etwas in meinem Herzen verändert. Ich habe gesehen, dass es tausende von Waisenkindern sind, die Hilfe brauchen. Das war das erste Mal, dass ich gesehen habe, dass es etwas anderes neben unserem deutschen Reichtum gibt. Aber wir fahren zurück und sie bleiben hier, alle in einem Heim mit einem einzigen Bad, eigentlich nur ein Zimmer mit drei Löchern im Boden, die sich WC nannten. Ich wollte etwas mehr machen als nur von Zeit zu Zeit mit Hilfen zu kommen“, sagte uns Stefan.

Inzwischen hatten sich seine Eltern scheiden lassen, was ihn dazu gebracht hat, das Drama der Kinder leichter zu verstehen, die nicht bei ihren Eltern sind. Er kam Jahr für Jahr zurück, für immer längere Zeiträume, und im Jahr 2001 beschloss er zusammen mit seiner Frau zu bleiben: „Ich habe hier mein Herz verloren.“ Esthers Familie hat dies leicht akzeptiert, Stefans Mutter hat nie verstanden, warum er hier bleibt.

Die zwei jungen Deutschen kauften sich einen Hof in Dersca und gaben sich den sozialen Aktivitäten hin.

Dem Beispiel des von Familie Armer gegründeten Clubs folgten auch zwei orthodoxe Priester aus Siret

Für die Geburten ihrer ersten beiden Kinder - Emilie, 12 Jahre und Benedikt, 10 Jahre, ist Esther nach Deutschland gegangen. Für Magdalena, 4 Jahre, hat sie sich gewünscht, dass sie in Suceava geboren wird. Stefan sagt uns, dass er Rumänien liebt, im Guten wie im Schlechten, mit seinen warmherzigen und gastfreundlichen Leuten, aber auch mit den schlechten Straßen, dem Schmutz und dem Lärm. Am schwersten ist es für ihn gewesen, sich mit der Bedeutung

des rumänischen „Ja“ vertraut zu machen. „In Deutschland bedeutet ‚Ja‘ auch ‚Ja‘. In Rumänien bedeutet ein Ja ‚möglicherweise‘ oder ‚ja, wahrscheinlich‘“, amüsiert sich Stefan.

Bis 2005 haben er und Esther mit Waisenkindern gearbeitet, dann trat das Gesetz in Kraft, das Ausländern das Betreten von rumänischen Waisenhäusern untersagte. Dies brachte sie dazu, sich umzuorientieren in Richtung der Unterstützung dreier Kinder aus dem Waisenheim, in einer Form der Halb-Pflege: „Es soll sich der Charakter entwickeln, die persönlichen Gaben, die sie haben, und dann sollen sie ihren Weg gehen.“

Seit 2010 haben sie soziale Projekte im Gebiet Sirets begonnen. Der Club „Lighthouse“ ist eines dieser Projekte, gegründet aus der Idee, den Schülern eine Alternative zu den „Vergnügen auf der Straße“ anzubieten.

Dem von Familie Armer gegebenen Beispiel wurde in Siret auch gefolgt von den Priestern Daniel-Vasile und Vasile Mierlă, die im Monat Juni dieses Jahres den „Clubul Ortodox Flori de Sânziene“ (dt. Orthodoxer Club Blumen des Labkrauts) geöffnet haben, wo die Kinder erholsam-vergnügsame Aktivitäten haben. Der Bürgermeister Sirets, Adrian Popoiu, erklärte uns, dass er die Existenz beider Clubs für Schüler sehr begrüßt und als vorteilhaft für die Kinder einschätzt, da aufgrund des Wettbewerbs zwischen diesen beiden Clubs möglicherweise noch attraktivere Programme angeboten werden.

Autor: Dana Humoreanu

Erschienen im „Monitorul Suceava“ am 26. September 2015

Quelle:

<https://www.monitorulsv.ro/Local/2015-09-26/O-familie-de-nemti-a-infiintat-un-club-pentru-adolescentii-si-copiii-din-Siret#stefan%20armer>

Anmerkung: Bei der Übersetzung habe ich versucht, möglichst nah an der rumänischen Übersetzung zu bleiben, auch wenn es dafür im deutschen vielleicht manchmal etwas holprig klingt.

Übersetzung: Timo Jenne